

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 8 (1934)

Artikel: Murias e miserias en Surselva : ina pintga contribuziun alla historia de nies pievel

Autor: Gadola, Guglielm

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881309>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Murías e miserías en Surselva

Ina pintga contribuziun alla historia de nies pievel.

Surdond quest modest studi al Glogn de 1934, sesentin nus obligai de far menziun de duas lavurs romontschas de medema natira, comparidas igl onn 1914 ellas Annalas della Societad Retoromontscha: 1. Sur la carschen e digren della populaziun el Grischun, da Dr. Alexander Pfister (pag. 35—98) 2. *La pestilenza* el Grischun cun entginas autras notizias, da M. Rensch, Vicar epp. (pag. 99—123)

L'emprema de quellas ei ina lavur fundamentala e s'occupescha buca mo culla muria, mobein era culla carschen e digren de nies pievel grischun en general, ed ei perquei er'en auters graus in studi impurtont, che vegn consultaus cun grond profit. L'autra lavur porscha mo singulas notizias pretenent la muria.

Nies studi ni ei, ni vul esser pli bia ch'ina modesta contribuziun al medeni tema. *Arisguard la statistica dils mortoris* havein nus sedau neginas ulteriuras breigias, essend che Dr. Alex. Pfister, ha scrutau quella vard dil tema aschi perfetg sco pusseivel.

Encuntercomi pertenenent igl onn della fom 1817, sesanflein nus ella ventireivla situaziun de porscher bein enqual caussa dal tuttafatg nova e quei schibein arisguard la tradiziun, sco era arisguard enzaconts interessants e tochen da cheu nunenconoschents documents. Il poet Geli Carisch d'Andiast cun sia liunga canzun: „*Igl onn della fom 1817*“ havein nus buca tratg en nossa lavur, essend che sia canzun ei enconoschenta.

* * *

Diember de detgas romontschas, raquentan a nus sin tgei moda e maniera la muria u pesta ei vegnida en nossa tiara. Baul eis ei ina veglia stria, cun tgierp caviertg, consistentes mo ord pial ed ossa, cuvretga cun in manti ner, che va tras vitgs ed uclauns, laschond anavos in fried de morts, per consequenza dil qual tut sto murir! Baul eis ei ina giuvna stria cun rassa cotschna, ina lischada representanta dil puccau. Tut quei ch'ella peglia en sto murir senza negina misericordia. Baul eis ei era in scolar della scola nera, che rabetscha sin in'uisa ni l'autra la pestilenza ella tiara.

Ina detga pertenenent la pestilenza, ch'ina buna veglietta ha raquintau inagada a nus e ch'ei aunc buca screta zanza, personifichescha quella, sco dunschalla Pestilenza:

„Ei era inagada inum vegl, che seseva sut in tieu. Ei fageva aschi cauld e step, sco en in fuorn. Cheu tscharna el dalunsch a savischinond ina femna.

El mira sin quella; ei era la dunschalla Pestilenza: Zugliada en ponns de miert, vegn la satella cumparsa ella direcziun encunter el. Plein tema ed anguoscha vul el fugir, mo cheu ha ella gia cargau ad el per ina braunca. „Enconuschas ti la pestilenza?“ di ella. „Jeu sundel quella! Pren mei sin tias spatlas e porta mei per l'entira tiara entuorn. Sursegia ni vitgs ni uclauns, ni uclivas ni aclas, tuts stoi jeu visitar. Mo ti, buca tema, denter tuts ils vivents vegnas ti sulets a restar intacts.“ Detg quels plaids, secarg'ella cun sia bratscha smaghergliada vid il pauper vegl. Ei va vinavon igl emprems els vitgs gronds. En quels era ei ina legra veta senza gronds quitaus. Mo strusch ch'els eran arrivai mintgamai sin Cadruvi ni Sutgliendas, che la dunschalla scheva sgulatschar ses ponns. Sigl amen cuscheva tutta legria e pissiun. Nua ch'il vegl mo' mirava, vesev'el nuot auter che consternaziun e tristezza. Ils zenns resunan, conducts de bara, liungs sco processions, van sper el ora. Ils cavafossas han de far ils mauns pleins ed il davos han ei ni forza ni plaz abundant de satrar ils morts, e dapertut anavon sin vias e sendas eis ei sterniu baras e cadavers. Tut tremblond port'el vinavon siu sgarscheivel buordi e nua ch'ei van atras vitgs ed uclauns, vegnan las fatschas pallidas e vitas las casas. Il cor dil vegl ei tgiembel pleins: els s'approximeschan als loghens nua che ses parents stattan. Cheu carg'el cun tutta forza la dunschalla Pestilenza, cuora cun ella encunter il Rein e sebetta cun ella en las undas de quel. Il vegl ei negaus mo buca la dunschalla pestilenza. Denton ei ella fugida sur cuolms e vals temend ella in aschi grond heroismus.“

Aschia la detga. In coc verdad cuntegn era quella. Sco nus vegnin a ver el decuors de quest studi, ei il cuntegn della detga l'unfrenda, che ha aunc adina mitigau ils castitgs, ch'il Scaffider ha tarmess da temps en temps al pievels.

Mo co stat ei culs fatgs historics davart murias e miserias en nossa tiara romontscha e retica? La tradiziun populara raquenta in bionton da quellas vards, mo nus vulein buca seschar mo sin quellas. mobein era trer neutier tuts ils documents a nus enconuschents partenent quell'interessanta e fetg instructiva part della historia de nossa patria.

Ils pli stermentus onns de pestilenza per la Rezia veglia ein stai: 1348—50, 1493, 1530, 1550, 1566, 1583—1586. 1594—95, 1629—31 ed era 1638.

Mo specialmein per la Surselva e Cadi, havein nus aunc de remarcar auters onns de pestilenzas e murias grondas, — per part aunc nunenconuschents. Aschia raquantan a nus ils documents della historia claustrala de Mustér, che sut il regiment dil pietus avat Praestantius (808—818) seigi rut ora ina pestilenza mortala, che haigi dumandau bia unfrendas el contuorn de Mustér; mo quei pietus pastur dellas olmas cun ses buns religius haigien tras lur giginas e mortificaziuns religiusas, mitigau la greta divina e cheutras tsches-sentau il castitg della muria. (Vide: P. Aug. Schuler, Chr. p. 20)

In auter document raquenta a nus d' ina pestilenza digl onn 1095, che ha furiau en Surselva e buca mo a Cuera. Quella purgameina di: „Turnaus ch'el (Uestg Udalricus II de Montfort) fuva ord la Palestina en sia residenza episcopala a Cuera, nua che la pestilenza u muria grassava cun aschi stermentusa vehemenza, ch'ins anflava negins senteris per satrar ils morts, ei era el, spendend ils ss. Sacraments als moribunds, vegnius attacaus da quella nauscha malsogna e daventaus in' unfrenda de quella ils 22 d' uost digl onn 1095, morts sco martir della carezia proximala. (Vide: e. l. i. p. 41)

Entochen el 14avel tschentaner havein nus neginas segiras novas pli de murias e pestilenzas, mo 1348 ha era nossa Rezia stuiu far atras la sgarscheivla „muria gronda“, ch'era serasada sull'entira Europa.

Ellas annalas della claustra de Mustér ei descret e tras monuments tschentai si en biala memoria de pietad las biaras e heroicas unfrendas della mort, las qualas quella stermentusa pestilenza de 1348 ha dumandau en claustra. Essend il pievel generalmein infectaus da quella pestilenza, ein ils venerabels religius serendi ord claustra sillas pleivs della Cadi, nua ch'era plevons eran daventai unfrendas della mort en lur fideivla pastoraziun, per proveder ils malsauns dell'olma e dil tgierp, tras las qualas administraziuns caritativas de quels buns paders: P. Udalric Custos, P. Joannes de Thano, P. Joannes Bapt. de Curia, P. Henricus de Altenstat, P. Andreas de Fabaria, P. Jacobus de Buchorn, P. Joannes Chrysostomus de Altfort e P. Nicolaus Missenus ein morts. Restai en veta, ein, suenter la pestilenza esser tschessada, sulet Msgr. avat Thuringus ses dus conventuals, P. Jacobus de Planaterra e P. Joannes de Maladers. (Vide: Cahannes p. 21 Reg. 49. 116 e P. Aug. Sch. p. 82)

Dals 4 differentes onns de murias el 16avel tschentaner, havein nus medemamein interessantas notizias: Enten quest medem temps (1584—85) ha ei entschiet a rumper en el cumin della Cadi ina tursegada pestilenza de glied e cheutras ei in snueivel pievel ius alla malura. Sulettamein ella pleiv de Tujetsch han 800 persunas stuiu tener leu; en quella de Mustér 500 ed a Sumvitg 450. Quei onn ei pia vegnius numnaus „igl onn della muria gronda“ (Vide: Cuorta Memoria, p. 331, Synopsis p. 129)

Dals dus sulets survivents de Selva vegn ei raquintau, ch'els temevien aschi fetg de pigliar in da l'auter la pesta, ch'els mavien aunc ditg suenter las dumengias mo tochen ora Sumsassi, per assister en quella distanza de Sedrun al survetsch divin, e ch'in mavi per quei intent dal maun seniester spel Rein ora e l'auter da maun dretg.

Pertenent las unfrendas della muria duront il 16avel tschentaner, essan nus orientai il meglier davart la vischnaunca de Breil. En quella vischnaunca exponida ualti ferm als suffels, ein morts dalla pestilenza; 1550, 316 persunas, 1566, 180 pers. 1594—95, 6 pers. e 1629—31, 130 persunas. (Notizia da P. B. Berther).

Era la vischnaunca de Mustèr ha pituu igl onn della muria gronda (1584—85)

terriblas caussas. Per che Dieus tegni naven semiglionts castitgs han ils vegnentsuenter menau en ina devoziun e prozessiun a s. Valentin, Mompé-Medel.

Sinteressond da quella caussa avon zaconts onns, ha nies preziau P. B. Berther p. m. dau a nus la sequenta informaziun en scret: La principala fiasta de Mompé-Medel fuva avon ca. 50—60 onns, il di della dedicaziun Baselgia, nua ch'il plevon de Mustér vegnieva per la secunda dumengia d'uost a s. Valentin cun messa e priedi e suenter vegnieva ei fatg pardanonza. Suentier miezdi fagievan ils buozs e las buobas ina processiu cun fanas e schumber, sco ei vegn detg era quei vegniu priu si dal temps della muria gronda, e suenter detg il rusari en baselgia da tut il pievel, da cheu ei era vegniu igl usit, ch'ei vegn urau grad suenter ils 5 cuors rusari: „Della uiara, fomaz e muria, spindrei nus, o Segner;“ 3 gadas cun ina salidada mintga ga e quei aunc ozildi. — Silsuenter sediver-teva la giuventetgna sin in prau sper il vitg, ch'era raccoltaus, cun enqual giug. Quei ei allura vegniu rut giu dagl uestg Willi de p. memoria (ils giugs!) e pli tard comondau al plevon de Mustér, ch'el stoppi tener il survetsch divin de firaus e dumengias adina en farr a.

Che la giuventetgna selegrava e fageva legher anflein nus per fetg bi e significond: Ei quella buc aunc oz la significaziun della veta e lur far e demanar en undreivels plaschers ina biala affirmaziun della veta? Alla giuventetgna auda igl avegnir, la veta, — epi pér suenter la mort. — Ina detga di era, che dal temps della muria gronda eri restau a Mompé-Medel mo duas mattauns, gl'auter era tut miert. Quellas duas possedevien suenter, (essend tuts digl entir uclaun stai arents,) ina il prau Sutgassa e l'autra quel Surgassa, mo vegnievien nuota parina ded ira omisduas sulla punt Cuf-lons per ira a Mustér alla farria tiel survetsch divin; ina mavi sur la pun Cuf-lons e l'autra sulla pun en Cavorgia.

Denton mai aschi grond donn, che zatgi haigi buca gudogn; las duas mat-tauns de Mompé-Mede eran vegnidas rehas, sco matei aunc autras ded auters loghens e buca per nuot, secloma in vegl proverbii romontsch; „*l' uiara fa paupra la tiara, la muria rehas mattauns!*“

La pli remarcabla pestilenza duei quella digl onn 1636—38 esser stada. Lezza haigi giu pegliau mo certs loghens, che stevan circa ella medema altezia sur mar e nua ch'il medem suffel pudeva tier. Ina de quellas lingias ei stau: Tujetsch-Segnas- Breil. Denton vevi quella gada era dau a Glion enqual cass de pestilenza. Ser Stiafen Gabriel, igl enconuscent campiun romontsch, ei morts ils 6 de november 1638 en conseguenza della pesta.

In interessant document davart quella muria, porscha a nus l'istoria dellas missiuns caputschinas en Rezia, screta 1700—02 dal P. Clemente (Vide: libro V. cap 3. p. 179). Lez di, sco suonda: „Cheu (a Lonsch!), hai jeu retschiert (numnadamein: il P. Jreneo da Casalmoro, Prefect, ils 23 de sett. 1636) ina istanza dagl avat de Mustér, de far aschi bien e tarmetter als appestai de

Tujetsch, missionaris, leu mieren la glieud senza ils ss. sacraments, ed jeu hai tarmess immediat il P. Amaldeo de Mortara, il qual ha surviu leu plirs meins, cun grond profit e per edificaziun de quei pievel, e schebi ch'el sez ei vegnius bess duas gadas a tiara da quella malsogna, sche ha el nunditgond tut perseverau. Mo tschessond la pesta enviers ils confins de Mustér... sundel jeu serendius enzaconts dis engiu per visitar ils paders de Sagogn e Rueun e fatg far leu ina procession pils paupers impestai, sina quei ch'els contonschien puspei la sanadad e vegnien liberai da quei castitg... „En Tujetsch han quei onn 70 persunas stuiu tener leu.“ (Vide: Cuorta Memoria p. 245 e Synopsis p. 165)

Da Tujetsch ei la „dunschalla Pesta“ veramein serabitschada tochen ô Segnas e raffau ord quei uclaun buca meins che 30 persunas. „Item, il fetg pietus avat de Mustér cun ses conventuals han giu grond quitaun per ils impestai. Sur de quei ha igl avat aunc ordinau processions e fatg in vut, cun consentiment e voluntad dil convent, de recitar mintga di en baselgia publicamein la litania lauretana per semper ed adina ellas viaspras suenter complet, il qual ei vegniu observau de nossa claustra entochen sil di ded oz“ (Vide: Synopsis p. 165).

Il versichel e l'oraziun, che vegnan aunc oz recitai suenter la litania lauretana, secloman:

„V. In omni tribulatione et angustia nostra.

R. Succurre nobis beatissima Virgo Mater Maria.

Oremus. Defende, quæsumus Domine, beata Maria semper Virgine intercedente istam ab omni adversitate familiam, et toto corde tibi postratam a peste et hostium propitius tuere clementer insidiis. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen. (Notizia da P. B. Berther p. m.).

La tradiziun raquenta che quellas 30 persunas de Segnas seigien tuttas vegnidas satradas en il cantun davos la caplutta de s. Bistgaun, amiez il vitg de Segnas.

Nus havein aunc duas autras perdetgas per quella davosa pli gronda pestilenza en Surselva.

1. Sigl altar grond ella caplutta de Segnes legin nus silla tabla sisum: „S. *Sebastiane defende nos a pestis! 1678.*“ Leu stat era aunc scret: „Im Jahr 1638 sind wir Jünger und Alts von Beider-lij Geschlechts in der Zal 30 Personen allhic an der Sucht gestorben, und die ersten begraben. Bitten Gott für uns alle. Amen. (15 umens e 15 femnas.)

2. L'otra perdetga ord quei temps ei bein la pli viva; ell'exista numnadamein aunc oz. Quei ei la fiasta e procession de s. Roc, che vegn tenuta mintgamai ils 16 d'uost. Ualti carteivel ei quella fiasta, che vegn aunc ozildi celebrada dals de Segnas, sco firau e pardananza, vegnida introducida dalla vischnaunca de Mustér, buca ditg suenter la pestilenza. E quei sco nus

havein gia viu sisu tenor igl exempel della devoziun de s. Valentin a Mompé-Medel per la secunda dumengia ded uost. Quellas duas devoziuns pil medem intent, vegnevan pia celebradas egl interval de paucs dis.

La fiasta de s. Roc, ei ozildi ina fiasta dils vischins de Segnas; ils auters vischinadis de Mustèr, cun excepziun d'enqual parent, prendan buca gronda part de quella. Per quei di fan ils de Segnas firau e sch'ei fuss la pli bial' aura de far fein. La part principala de quella fiasta ei quella dils buozs. Suenter viaspras a Segnas semettan quels si en uorden militar, sco ils mats tier las fiastas ecclesiasticas de parada e cun lur schumbers, bandieras e buis, ordavon ils dus capitani (medemamein dus mattatschs), van els en parada dal vitg giu, tras Buretsch, dalla val de Quoz vi, sper la caplutta de s. Giachen ora. End leu speras vi, tucca il zennet de s. Giachen, cun sia vusch sereina, plein legria. Strusch ha quel calau de tucrar, ch'il zennet de Nossadunna vi d'Acletta, entscheiva a bransinar senza ch'in tucc spetga l'auter ina canzun giubilonta de beinvegni a quei pievel giuven, plein vivacità e legria. Tgei tschaffen, tgei legria per ils viscals buozs de Segnas! — Ei se pren veramein ora, sco sch'ei vulessan envidar ô la mort, en regurdientscha della quala els festiveschan oz lur pli biala fiasta. — Arrivai ad Acletta intreschan els el sanctuari de N. D. Immaculada, reciteschan 5 paternos pils defuncts atenats e lu retuornan els a casa, fagend parada, cantond e giubilond. — Oz van mo ils buozs e las mattauns pli vi d'Acletta en processiun, q. v. d. en parada.

Pli da vegl fagevan ils buozs empristar il schumber il capitani de mats giu vitg. Tier quella missiun levan tuts ils buozs de Segnas esser presents. Tgei fiasta quei era per els, de vegnir ensi cul schumber e ded ir engiu cun el la dumengia sissu (dum. dil perdun).

Avon onns mavan era aunc ils vischins de Segnas giu vitg e compignavan si la processiun. Las buis, ch'ils buozs drovan oz per la parada ein vegnidas si pli tard; pli baul purtavan els mo bandieras. Lu prendevan era femnas e mattauns part della processiun e parada.

Sper il di de Daniev, fuva ed ei la fiasta de s. Roc il pli legreibel e desiderau di digl onn pils affons de Segnas. Gia dis avon vegn ei fatg preparativas ed ils pli scaldai, ils candidats per la scharscha de capitani, dueigien notgs ora buca saver clauder egl. E tgi vuless era sescandilizar, sch'ils buozs s'occupeschan quei di pli fetg culs vivs, che culs morts? Ils defuncts della pestilenza segiramein buc!

Pil 18avel tschentaner havein nus anflau negins documents, che menzionassen caussas davart malsognias contagiusas, Denton onns de miseria sin ina moda ni l'autra, ha ei era dau en quei tschentaner biars, mo lu enconushev'ins buc aunc il plaid „crisa“ e per quei motiv mauncan podà beinenqual capetel, che udess en quella cronica nera. La glieud de noss vitgs e valladas era aunc buca disada aschi bein sco nus; surportava miserias e calamitads

cun pli gronda perseveronza ed era pli dira e robusta cul tener stendiu. Deva ei onns schliats, cunzun arisguard la raccolta de garnezi, sche prolungevan els voluntariamein la cureisma e tenevan da quen mintga miula.

In onn de tema e sgarschur pil cantun grischun ei stau 1836/37. Quei onn era la muria, ni „la colera nera“ derasada ell'entira Italia e furiava leu caussas horrentas. Il Grischun, sco vischin dell'Italia ei staus meins ora en fètgas e temas, che quella sgarscheivla malsogna vegni baul ni tard era runada en nossas contradas. Per quei motiv persequitava la suletta gasetta romontscha de quei temps: „Il Grischun Romonsch“ cun tutta atenziun mintga progress e regress, che quella fageva ella vischinonza de nos confins. Mo era nossa regenza grischuna ha tralaschau nuot, de sclarir si e preparar il pievel per tuttas eventualitads. Con leds e cuntents ein nos basats stai, che quella dunschalla ei seretenida sils confins de nossa tiara senza mulestar nus cun ina viseta!

Per finir nossa survista sur las murias, numnein nus aunc la „grippa“ u „malsogna spagnola“, che ha caschunau bia larmas e sospirs era en nossa tiara (1918).

Cun quei fuss l'emprema part de nies studi finida, mo nus lein era aunc seregurdar dals onns de fom e carischia, che han caschunau a nos vegls buca meins cruschs e travaglias.

In onn de carischia e miseria mai sudida ei stau igl onn 1638. Da gliez temps era il de viver schiglioc bienmarcau ed ils daners ina caussa rarissima. Tonpli stuein nus sesmervigliar, sche nus udin, ch'ei pagavien quei onn: per in iev 15 bazs (ca 1.50 fr.) in fun pischada 110 bazs, in meil treis bazs, in fun carn cavagl 7 bazs, ed in fun sal 11 bazs. Quei onn ein biars morts della fom.

Igl onn 1692/93 ei medemamein staus per nus in onn de gronda miseria. Il graun era falius dal tuttafatg: era culs daners sin maun er'ei buca de survegnir. Ei deva glieud quei onn, che mava a fiera cun buorsas emplenidas, mo survegneva per in pugn plein aur strusch in pugn plein frina. Era si dal Schuob er'ei buca de survegnir garnezi, havend la schuldada strapazau ils ers e magliau si preit e paglia. Tgei stermentusa miseria! Il davos rimnav'ins sil funs sem-zerclém e sem de flurs, mulava quei e fageva ordlunder buglias e bugliarsas. Mo quellas triaccas devan el tgau e biars pegliavan il sturnez cun guder de quei. Ins veseva era entirs frusts, nua che la paupra glieud pasculava, sco la s. h. biestga. Biars auters han pudiu tener la dira cun magliar crestgas cotgas, mo lur stumis vegnevan leutras spossai de tala maniera, ch'els pegieravan sgarscheivel, e gronds e bials umens de pli baul mavan ussa entuorn, sco umbrivas della mort. En las biaras casas fuv'ei buca pli d'anflar in sulet carstgaun en buna sanadad. Las femnas eran vegnidadas aschi mudergiadas dalla fom, ch'ellas vevan buca pli la forza de filar e biaras devan spella roda giu dal trit e falomber ch'ellas eran. Ils affons

eran vegni entras quella pupira aschi smagriai e pupratschs, ch'ei gnanc carschevan buc. Il pur era medemamein aschi fleivliaus dalla fom, ch'el vegneva ni de tener fliua ni arader. El stueva savens ceder amiez il frust. Aunc 7 onns suenter han ins sentiu la spossada de nies pievel en consequenza de quei sgarscheivel onn de miseria e pupira. (Mira: Churer Zeitung nr. 5. 1817)

Buca meus fom, miseria, carischia e pupira han nos buns babuns pitii igl onn 1770-1772. Enteifer quels onns ein diemblers morts dalla fom.

Mo ussa vulein nus aunc s'occupar exclusivamein cugl onn 1816/17, per part aunc oz en buna memoria, sut il num:

Igl onn della fom.

Quei onn muossa a nus pli bein, che tuts ils vargai, che miseria e fomaz ein dretgs fargliuns della muria. Perfin la biestga e buca mo la glieud ein vegni mudergiai quei onn tondenavon, ch'ei han la stad sissu buca pli pudiu serecuvrar.

Per perdetga dil sura detg savein nus citar cheu la veramein interessanta „Cronica de Familia de Barclamiu Peter Antoni Derungs, Breil“ Quella ei scretà correspondent ils fatgs sco tals e sesanfla oz per part en copia ella biblioteca romontscha della claustra de Mustér. Per illustrar ton pli bein quei onn de gronda miseria e pupira, suondien cheu entgins citats: „1816 ha ei lunsch entuorn dau paug greun e paug fein, et els salvadis ei nuott stau vegniu madir — ei suonda igl onn 1817 che vegn nomnaus igl onn della fom, e igl onn della neif gronda. Quei onn ei staus sgarscheivels! per rechs e paupers! tier quei ch'ei fuva ina gronda neif, sche ha ei cun igl emprem di de Mars entschiet a dar neif cun grondissim ried, et ha naviu 8 dis, et 8 notgs senza calar — en bia casas savevan ins tonscher la neiv cun ils meuns de finiastras en. Quella neif ei alla finala bugniada cun plievgia, e sissu dau en ina gronda ferdaglia, e seformau sco glatscha, ch'ins savev' ira nua ch'ins leva, glieut e biestgia, sche tenev' ei ferma sumada. Il meus d'Avrel maven tut la vischneunca en Tschuppina e figievan daischa per setrer vinavon d'envernar ils tiers. Igl emprem di de Matg ein ins jus en s. Giacun cun prozessiun, e per ir en la caplutta, ei stau fatg 4 scalems ord la neiv ch'ei fuva sco d'ira en in tschalè — e negliu enconoscheven ins in pall seif. Ils 24 de Matg ha miu Bab priu 3 mugias e 4 stiarlas e jus de Grott'ora: jeu vegls de 11 onns chitschavel quels suenter: et essan i a Uorts per rugar la vischnaunca de schar ira giu las ognias, quei ei la pistira, de perdialla, ils gieraus de Uorts han quei lubiu entochen la Domengia, e lu reportau sin vischneunca — en mont giu en quella pistira, sche navev' ei ton sco ei pudeva, nus vein schau leu ils tiers, et essen vegni dil Run si a casa — mo cu nus essen stai a casa, sch'ei nos armauls era turnai de Grott'en et a casa, ord rischun ch'ei veva dau ina gronda neiv, e ils de Uorts vevan era chitschau a casa lur tiers. Fein fuv'ei nagliu de survegnir

de comprar in fiertel. Ei vignieva pervasiu cun daischa, e barba pegn, e in tecet fein per mantener als tiers il ramegl. La permavera burgleven ils tiers pils nuegls entuorn sgarscheivel! — e biars mettevan dua pera boos vid il crieg per arar, pertgei ils tiers fuvèn aschi feitg schmagargiai ora, ch'ei veven nagina possa. Miu Bab veva 12 vaccas — e quellas 12 vaccas deven circa 4 mesiras laitg per tschavera. Ils 31 de Matg han ei schau ora biestgia, mo buca la mesadat dil cuolm fuva tareins. E prendei mira: ei ha dau en ina aschi schnueivel bun'aura, ch'en 4 gis ha la biestgia giu pastg detgia avunda — mo ils tiers fuvèn aschi serraì si, ch'ei pudeven migliar feitg paug. Las vaccas bucca recuvrar, e perquei laschel jeu cheu suondar dus exempels verdeivels. — La chischada de Tschendadens ha voliu dar a Risch Pfister de Uorts l'entira pagaglia sco zezen ch'el fuva pladius, sch'el vegli star a casa la stad — aber na! — Semigliontamein ha la chischada de Tschendado voliu dar tut la pagaglia sco zezen a Waibel Duitg Cabiallaveta per ch'el steti a casa — aber era quel ei buca staus a casa! Toni Cavegn fuva si Tschendado zigniun, et en tutta stad ha el faitg 40 stera pischada. Suentèr mesa stad chitschavan naginas alps en stavel; ils fumegls maven e mulscheven las vaccas naven dil stavel, e purtaven il laitg en tegia en ina brenta. — Tutts ils tiers han bucca podiu far prova la stad; ord rischun della gienerala miseria de fein. —

La carischia dil graun e il fomaz ch'ei staus la stad 1817 selai strusch explicar. Per in malter greun: 28 curtaunas: stuevan ins pagar fl. 100 entochen 119, quei fa ussa en nova muneida fr. 170—187, e per ina curtauna segel fl. 6.80 — fr. 7.65 e il pir de tut fuv'ei eung de bucca survegnir, ni car ni bien marcau. Sur Dr. Gion Batesta Derungs fuva de quei temps cheu Brcil Farrer, et en biaras casas figieven ei peun cun crestgias, et a bein enqual basigniun portav'el bein savens peun sut sia rassa en.

Il meins d'Uost han la glièut saviu entscheiver a meder e setrer atras, nua che quei onn ha giu dau deriet fein e graun... “

Mo era en auters loghens stev'ei buca meglier quei onn. Ina partida exempels ord la tradiziun, raquintai dad umens vegls, che han retschiert il raquintau da lur babs e tats, delucideschan la tresta situaziun de nossa puraglia: „Anno 1816 vev'ei fatg fetg tard permavera e perquei stuevan ils umens ira per barba pegn els uauls e dar quei alla biestga, essend gronda scartezia de fein. La stad stuevan ei descargar trasora pervia de neivs e cufflas.

Ils segals flurevan a Mustér pér la benedicziun Baseligia de Segnas, la secunda dumengia de settember. Sin quei di fagevan ils de Segnas ina processiun Sutcaglia vi ed observond leu entuorn ils ers en talla situaziun, plirava e bargieva la glièud.

Quei atun vevi dau pauc e schliet graun. Ils ers eran maina vegi madirs e per consequenza havevien ils biars saviu scuder pér suenter Nadal. Era truffels vev'ei dau paucs e fetg manedels. Ins stueva cavar in miez di per

rabitschar sin ina canastra. Ei vegneva raquintau, ch'ina femna de Tujetsch (Surrein), vevi giu cavau ina canastra truffels e mond a casa vevi ella giu schau ruclar *in* truffel d'ina vallatscha giu tiel Rein, ed ei ida giu per quei truffel! —

Quei unviern fagevan ei paun cun borlas e crestgas; mo negin pudevi dustar la fom, era quels buc, che vevan rauba avunda. — En Tujetsch era ei plirs purs, che havevan mazzau duas vaccas per far la segira, mo era quels schevien, ch'ei spisgenti buc.

Berniers rabitschavien mintgaton cun lur 6—8 cavals, segal jester, che vegneva mess a mauns allas suprastonzas dellas vischnauncas, las qualas partevan ora greun entir. (Raquintau da scolast Baseli Schmed de Mompé-Medel ils 14 VII. 1916. Mscr. ella biblioteca della cl. d. M.)

In'otra fontauna raquenta sco suonda: „A Mustér veva in speculant fatg magazin e rabitschau ensemen de bia graun. El deva ora quel mo encunter in cert impègn; ils debiturs stuevan tuts metter sut in frust prau, e quei per pintga mesira graun. Ils biars vegnevan buca de pagar il fatg ed el salvava il frust prau. Aschia ei quei tal vegnius de metter ensemen in tschuat prau.

Tier quel ei in di era la tatta de Cunel (ina Deflorin) ida, e dumandau enzatgei stèra graun. Cheu empiara il vendider: „Haveis bluzchers? „Na“, ei stau la risposta. „Gie, lu stueis vus metter sut in frust prau.“ Sin quella pretensiun ha la veglia de Cunel priu il sac graun giu da dies, svidau ora el egl arcun e detg: „Cheu haveis vies impègn“, ed ei ida per siu fatg. Essend puspei a casa cul sac vit, haigi ella priu ina forsch ed ida pils ers entuorn a tagliond giu cun quella las spigias, ch'eran pli madiras e lu cun quei saviu far enzatgei paun ed aschia pudiu tener stendiu, entochen ch'il graun ei vegnius medius,

A Disla, Mustèr, er'ei ina familia Genelin, che veva gronda rauba. Cura che la paupra gliעד spluntavi bargiend vid l'escha, sche schevi il cau-casa si per sia dunna: „Ti Tina metta si carn, la bettlaraglia lai pèr a bargir!“ Denton vegneva quella familia cun tut lur rauba ed abuldonza buca de dustar la fom!

Purs che vevien aunc frina fagevien paun la notg, per buca schar veser ztgi, aschiglioc mavan ei cul paun giud las aissas. (Raquintau ils 5 de mars 1916 da Lucas Bisquolm. Mscr. ella bibl. d. cl. de M.)

Ina tiarza perdetga: „La mumma de Barla Tschuppina fuva fumitgasa tier litinent Berther a Mustér, e raquenta: De migliar vevan ei detgavunda, mo ei dustava buca la fom. Il fumegl schevi savens cura ch'el mavi naven dalla meisa: „Magliau hai jeu detgavunda, mo buca dustau la fom. — Tut che carteva, che la fom seigi in castitg de Diu. —

Quei medem onn per s. Placi ei ina femna persula ida tier ina familia beinstonta e rugau per in per pugns crestgas de far put per la perdanonza.

A Mustér dev'ei plirs che vevien schon rauba, mo per tema de stuer parter

ora quella, zuppavan ei bia caussas el tratsch ed en muschnas, mo vulend puspei prender, sche era quella maglia tut marscha e lavagada. (Raq. da Barla Tschuppina, 94 onns veglia, 1916. Mscr. e l. i.)

Ina quarta e fetg buna fontauna de tradiziun raquenta: „Igl onn 1816 eis ei mai vegniu permavera. Ils de Caverdiras vevan fatg la gromma de s. Antoni (13. VI.) avon ch'ira a mises si Caischavedra. Ei gl'ei lu era vegniu cargau fetg tard, pér il fenadur e stau ellas alps adina schliat'aura e pauc jarva. Mintg'jamna tuccav'ei ded ira sillas untgivas. Descargar han ei stuiiu odem gl'uost pervia de malaura e buca cargau pli. La biestga ei vegnida ded alp cun pauc carn e aunc pli pauc purmen. Fein vev'ei dau empau, mo vegniu priu si schliet. Ils truffels vevan buca pudiu crescher ora; il graun buca madirar, havend stuiiu prender si verds ed ils biars han insumma stuiiu meder bletsch orasut la neiv. La frina era per consequenza schliata ed il paun putrius ed ei stuevan raschlar el orda fuorn, „mo quei era tut bien.“ Era il graun memia loms e schliats, cuevan ei el e magliavan el aschia enstagl far paun. Mo quei fuss aunc stau ina: da miez unviern veva bunamein tut la paupra glied cun pauc funs, ventschiu la maglia. Glied beinstonta deva buc ora nun stuent; la curtauna graun custava in taler della crusch. (fr. 5.67) Gie, suenter miez unviern fagev'ei tondanavon pir, che biars encurevan ensem l'ossa sin muschnas e per streglias, smaccavan quella e fagevan buglir ora. Purs de vaccas mazzavan biestga, mo a quels dustava ei buca la fom. Purs meins pugniers, fagevan maluns cun borlas. Sco ch'ei gl'ei vegniu verd la permavera sissu, encureva la glied urteis mangieuns, urticlas, schullas, fagevan cuer quei e mettevan en sal, epi magliavan. Denton murir dalla fom ha negin stuiiu a Mustér. Mo ins ha stuiiu reparter paupras familias sin beinstontas e la finala ha bia paupra glied tuttina pitiiu tondanavon vid la sanadad, che biars han stuiiu tener leu muort las pli levas malsognas, che vegnevan, e quei onn per onn suenter 1817.“

Igl onn della fom ha era fatg mitgiert en autras vischnaucas della Cadi e buca mo ella capitala. Perdetga de quei dat igl „Intelligenzblatt, Churer Zeitung nr. 33. 1817.“ Ord questa gasetta prendein nus mo zacontas notizias, che serefereschon principalmein silla vischnaunca de Trun e che darivan il pli probabel ord la pleva de nies grond Sursilvan, P. Placi a Spescha; „Hier ist es heulos, d. i. unverkäuflich. In Trons ist zwar auf den Gütern, den 21. Mai, so viel Gras, dass das Vieh ernährt werden kann, aber heute ist die ganze Gegend mit Schnee belegt. Wer heulos ist, muss der Schnee weggerechnet werden. —

Den ersten Mai waren die Ebenen von Trons noch mit Schnee belegt, und die Dächer mit ellenhohen Schnee beschwert. Zu Mon, ob Trons, lage der Schnee wirklich 3 Ellen hoch, und verhältnissweise zu schliessen muss er auf hohen Bergen 6 liegen, und 12 Ellen anfänglich gelegen haben.

Den 14ten (Mai!) floss die Ferrera gewaltig gross — um die Mitte des

Augusten blüheten die Erdäpfel und sammelte die Kirschen, und der Waizen ist noch nicht verblühet den 20ten. — Hin und wider findet man Arme, die gestorben sind, u. mehrere sind Hungers, Auszählung dem Grab zugetragen worden.

En in auter liug della medema gasetta rapporta la medema plema davart l'aua gronda digl atun 1817:

„Bis am Ende des Augusten war die Witterung fruchtbar u. angenehm, von dort aus aber fiel ein solcher Windsturm, u. platzregen, dass die Flüsse, vorzüglich aber die südlichen, sehr anschwellten, u. viele Erdschlüpfe verursachten. Von der Brücke Confluents, oder Conflonts an bis jene zu Reichenau, die über den Sursylva-Rhein gebauet waren, sind zum Teil einen oder ganz entführt worden. Nur die von Compedels, weil der Rhein zum Theil einen südlichen Gang genommen hatte, ist stehen geblieben; 5 also über diesen Fluss in Hochgericht Disentis, 2 im Hochgericht Waltensburg, und 2 in der Grub sind also weggeführt worden. Hier in Trons musste man Zettel und Briefe an Wurfsteinen binden, und sie, um einzuverstehen, von einem Ufer zum andern schleudern. Die Austretung dieses Flusses hat an Gütern, Allmenden, Gebäude, Erdfrüchten und Fischen einen sehr grossen Schaden angerichtet.“ —

La medema gasetta porta era ils prezis dellas victualias, ils quals ein per part horrents e proporzionalmein ina buna tiarza pli aults, ch'ils pli aults duront l'uiara mundiala 1914—18. Perfin il cronist claustral, che registrescha per ordinari mo evenements interns, po buca seretener de far enzacontas notizias en vista alla gronda pupira digl onn 1817. Nus schein suondar quella cheu sut la lingia, per quels che han interess e capeschan latin. *)

*) „Memorare hic liceat caritatem fructuum frumentariorum huius anni (1817) ad perpetuam rei memoriam. Vendebatur passim cortana tritici (Kernen oder Russischer Weizen) fl. 4. 12 x. — Saliginis 3 fl. 30 x. — hordei 2 fl. 49 x. — fabae 3 fl. 20 x. — Criza 4 fl. 30 x. — Et quod malorum caput, ob prohibitam rei frumentariae exportationem ex Italia at Germania parcius vendebatur annona etiam parata Pecunia. Plurimi incolarum nostrae regionis pecunia et fide destituti, ne fame omnino perirent, vescebantur lactucis (Latic, Gartensalat) et leguminibus; ac panes coquebant farina et vacuis lini grani — ord borlas — ac ossibus factos — et siliquis satiari quærebant, pergentes ad Bellinzonam, Cantonis Ticini principem pagum, ementes siliquas ac in Patriam propriis humeris adportabant. Incolas Medelensis viciniæ portando propriis humeris frumentum per Lucumonem Montem S. Mariæ ex Cantone Ticino iucrum fuisse pergebentur ad 1300 florenorum. Jstius anni caritas, quamquam tantum ad 3—4 sommas (Malter) diversi generis frumenti nos emere oportuit, plurimi constitit, cum quotidie computatione summatim sumpta 30—60 Personis frustulum panis elargiebatur a Monasterio ad sublevandum eorumdem miseriam.“ (Acta Capit. et Chronica 1814—20 Tom II. pag. 164) „Hoc anno (1817) Pater Dominicus Missionarius Capucinus primum die 17. Decembris Decimas colligere cœpit; quia messis facta pluviosa plerumque tempestate, maturitate frumentorum quasi incepta, quia messis tota ad 15 dies nive tecta fuit.

Hoc tempore (alla fin de december 1817) ubique diuturni ac gravissimi morbi grassari cœperunt ab annonæ caritatem, qua pauperiores cibis noxiis vitam alere coacti sunt.

Dent Dii propitii meliora tempora!“ (El I. i. pag. 165)

Ei resta mo aunc de dumandar: Tgei han las autoritads fatg per mitigar la miseria della populaziun?

Oravon tut ha la regenza grischuna giu quita de manar en dagl jester garnezi ed allura repartiu quel tenor basegns sils cumins della tiara. Nus tschen-
tein cheu in de plirs exempels, co ei vegneva gidau. Il zercladur 1817 ei vegniu repartiu graun sco suonda sils cumins della Surselva:

Cumin della Cadi 201 curtaunas

Cumin de Vuorz e Rueun 45 „ „

Surssaissa Tudestga 26 „ „

Lumnezia 111 „ „

Val s. Pieder 26 „ „

Foppa 127 „ „

Schluein 9 „ „

Secapescha ch'il cantun ha buca furniu quei tut per nuot, mobein schau pagar bravamein; denton „mo de ruir e la gliעד era cuntenza.“

Cul cantun vevan era las vischnauncas l'obligaziun de haver quita per lur paupers e quei han bein las biaras fatg tenor meglier saver e puder.

La vischnaunca de Trun ha de quei temps giu P. Placi a Spescha, che ha luvrau exemplaricamein en quei senn. Entras sia iniziativa haveva la vischnaunca surdau a directurs jasters l'explotaziun dellas minas de Punteglias, cun la condiziun, che quels occupeschien en emprema lingia ils paupers cun lavur e fadigia. Aschia ha Trun giu da quellavards in levgiament; mo era pils pli paupers eis ei vegniu procurau. Nus legin quei en ina corrispondenza ella Churer Zeitung nr. 38, 13. V., ch'ei screta dal maun de P. Pl. a Spescha: „Die Vorsteher der Gemeinde Trons, im obern Bund, haben in Hinsicht der Versorgung ihrer vielen Gemeinds-Armen die zweckmässige Verfügung getroffen, die meisten derselben in die vermöglichere Häuser einzuquartieren, u. die übrigen mit ausreichenden milden Zugaben zu unterstützen, wodurch nun die Arbeitsfähigen vom Bettel ab — u. zur Arbeit angehalten werden. Die Gemeinde u. die Arme sind mit dieser Einrichtung sehr zufrieden und befinden sich recht wohl dabei.“

Vischnauncas e privats menavan a saumna e purtavan si dies neuasi dal Tessin graun, ris, chistognas ed autra maglia. A Mustèr parteva la suprazionza ora quellavards, che vegnevan da Cuera e dall'Uorscha sin la laupia della casa dils fravis, che steva amiez il vitg, leu nua che la depandanza dil hotel della Cruna stat oz.

Co quei mava tier, muossa a nus in fetg interessant document, numnadamein in rodel de quels che havevan survegniu susteniment della vischnaunca. Ina copiatura de quel, sesanfla ella biblioteca rom. d. cl. d. M. e dat a nus cumplein sclariment en caussa. Essend che quella scartira ei aunc en auters graus de buca pintga muntada historica, sche schein nus suondar ella cheu cun admetter las necessarias declaraziuns:

Igl emprem vulein nus metter cheu la repartiziun della carn de 5 armauls, che la vischaunca veva cumprau ed allura era la repartiziun dil graun:

„Ano 1817 Ils 20 de April. Ei ina Ludla. Vischca. sin Prepositiun de mes Sigrs. per poder sequerrer alla Gieneralla Miseria che Exista de Presentt denter la Paupra Gliuett, enconuschiu, a sarau, nomnadameing chilgs Sgrs. Gieraus sut quen, a Contra segironza della Vischca. degien esser auctorisai, ett Incompensai de Procura per la Paupra gliuett, Migliems, segj en Greun, Carn, ne autter ec. ec.: per la suma de f. 500 dico Tschuntschien Rischculdis, igl quall Els degien esser auctorisaj de reparter a lur enconoschienscha sin ils plj Munglus, bein aber cun la clarra Conditium chej de tutt vignj mess per scrett a teniu Quen. a che sin dattun che veing Ao. 181 (Priu orra quels che segien tuttavia bucca el cass de pagar:) degien qu retscheiven esser obligaj de Pagar cun dene blutt, ne cun Valletta de dane blutt Sin quei han mes Sigrs. ordenau (tier igl Statalter della Vischnaunca Gion Antonj de Florin:) eung in Cusegliar nomnadameing Caspar Antoni Durgiaj, cun la Comissiun de Procurar per 4 ne 5 Armauls de Maz, schi bien marcau sco segi Puseivel: Quella Comissiun han ils nomnaj Effectivameing exquiu, e dau igl quen sin igl Platt de speras.

Quen della s. h. Bieschtgia cumprada.

1 (armaul!) de Gion Ant. Gienelin de Trun	fl. 46. —
2 „ de Rest de Curtins	fl. 86. 40
1 „ de Str. Giachen Fidell Gienelin	fl. 53. 20
1 „ de Str. Gion Ant. de Florin	fl. 27. 40
5 Armauls questen	Tottal fl. 213. 00

Sin quei dene sin igl assistent Martin Huender sin igl surcomi dils tiers fl. 28.— ett ultra de quei sto el fa bien agl Str. Giachen Fidell per il tgir della vacca	fl. 61. 3
vendiu 3tgirs, ne igl surcomi sin ina mugia fl.26.—resta	fl. 15. 9
10 1/4 Cn. Seiff vendiu a 14 x porta fl. 7. 31 quintau il dedens de quels 5 armauls a fl. 4 in, porta	fl. 20. —
restas sin la carn	fl. 132. 9

Ao. 1817 igl 1 de Maig en Mess Sgrs. scrimnai ensemen a partiu ora la Carn che fa ensemen Cns (q. v. d. crenas!) 629.

Quintau igl diember de 200 Persunas, mo repartiu quei sin il Diember de 600 Crenas sco sura: a porta per Persuna 3 Crenas, a resta pia eung davos 29 cns. las qualas resten en reserva, ton per quej che podes irra sut della Peisa, sco era schei doves forsa eung crescher pli Persunas, che quei chin ves spitgau. in resalva pia sin igl davos de dar igl pli Prezis quen. — (La sequenta notizia ei screta pli tard)

„Partiu igl sura deivet che resta sin la carn de fl. 132. 9 x sin 600 Cns. sche portej la Crena 13 x: ett ultra de quei restas ei eung f. 2. 9 x de parter sin tut la Carn.

Tabella della Repartiziun.

<i>Digl Chau casa</i> <i>Num a Schlataina.</i>	Nr. dellas Persunas	Nr. dellas Crenas	Igl Importo dii Pagament	a x	<i>Remarcas dilfs Inpeings</i> <i>ne Empermischuns etc.</i>
			Frs.	Xr.	
Fidel Huender de Disla	3	9	1	57	Enpigniau ina s. v. Caura
Gion Gieri Columberg	5	15	3	15	„ ina s. v. Caura
Gion Giusep Simonett	5	15	3	15	„ ina s. v. Caura
Giachen fraz. de Florin	4	12	2	36	„ igl fein digl Pleun
Madleina Simonett	4	12	2	36	„ ina Caura
Margretta Schueller, la giufna	3	9	1	57	„ igl fein ora Caprau
La duna Gion Lureing Schmed	2	24	5	12	„ ina caura et ina Starleglia
Giachen Antoni Riedi	2	6	1	18	„ lai igl Pagamen sin Giusep Maria Flep de Clavaniev
Clau Bischquelm	4	12	2	36	„ la Pagaglia de Rusettas
Maria Christina Stiefenhover	4	12	2	36	„ ina Caura
Mateias Schueller	5	15	3	15	„ igl fein de Caprau
Plazi Berther	5	15	3	15	„ igl fein ora Cresta
Mariarta Schueller	2	6	1	18	„ igl fein leu Caprau
Thurthe Berter	1	3	—	39	„ igl fein vi val
Maria Luzeia Beer	5	15	3	15	„ igl fein digl Dargun
Onna Maria Simonet	3	9	1	57	„ ina Caura
Maria Brida Foppa	6	18	3	54	„ igl fein leu casa
Gion Gieli Huender	4	12	2	36	„ igl fein leu casa
Rest Giusep Sakj	2	6	1	18	„ la pagaglia tier igl Sgr. Obrist
Maria Thurte Biart	2	6	1	18	„ igl fein leu casa
la Duna de Plazi Nut	5	15	3	15	„ ina Caura
Str. Sapertg Capeder	1	3	—	39	„ siu fegl paga
Nesa hans, né cajibac	2	6	1	18	„ la pagaglia della Matta gronda
Josepff Maria albin	7	21	4	33	„ la pagaglia tier Sr. Ltinent Berter
Giahanes Stieffenhofer	7	21	4	33	„ igl fein ora Caprau
Giahanes Vürt	1	3	—	39	„ ina Trucha
Schenoveva de florin	2	6	1	18	„ lai sin igl Str. Lezi Durgiai
Onna Maria de gonda	3	9	1	57	„ la truca sper igl leitg
Matias Gienelin a sia Duna	5	15	3	15	„ ina caura
Balugnia Maissen	3	9	1	57	„ 2 bratscha Cadisch blau
Banadeitg Berther	3	9	1	57	„ las Mobiglias (casa)
La duna Rest Lutz	4	12	2	36	„ ina caura
Culastia Baselgia	2	6	1	18	„ igl fein de S. Gada
Maria barla Venzin	2	6	1	18	„ ina cazetta
Maria barla Schmed	1	3	—	39	„ ina truca
Hans Gieri Venzin	4	12	2	36	„ ina caura
Maria Margretha Luz	1	3	—	39	„ in Plumatsch
Benedeitg Tschuer	5	15	3	15	„ igl Pustretsch de Castelina
	129	405	75.	52	

			Fr.	Xr.	
Maria Liberata Jagmet	1	3	—	39	Empigniau ina cazetta
Mariarta Zuoger (?)	3	9	1	57	„ ina cazetta
Scarvonta Gienelin	3	9	1	57	„ ina trucha cun siarra
Giusepff Ant. gion Lureing					
Schmed (vitg)	6	18	3	54	„ ina caura
Tresa Venzin	3	9	1	57	„ las mobiglias
Grusep Antoni huender	3	9	1	57	„ igl fein leu casa
Maria Barla Riedi	3	9	1	57	„ in plumatsch plemas
Maria Margreta Venzin	1	3	—	39	„ 2 bratscha lenziel
Tinna Scherrer	1	3	—	39	„ ina cazetta
Mariarta Jagmet	3	9	1	57	„ in plumatsch plemas
Gion Bigliell	5	15	3	15	(cheu maunca gl' impegn! red.)
Placi huender (sic!)	7	21	4	33	(„ „ „ „)
Onna Maria tgietsiel	3	9	1	57	„ in plumatsch plemas
Maria Catharina Lutz	4	12	2	36	„ igl resti de teiser
Maria Urschla Foster (per la so)	3	9	1	57	„ in perlet
Gion Franz. de Crap	1	3	—	39	„ igl fein si Sax
Maria Urschla Foster per ella	1	3	—	39	(Cheu maunca gl' impegn! red.)
Clau huender	8	24	5	12	„ igl fein leu Segnies
Rest Antoni Casaulta	7	21	4	33	„ ina caura
195 603 130 39					

NB. ei de Remarca che sin la posta de Plazi Huender segi daventau in erur sin la peisa a segi stau enstail 21 Cr. mo 18, las quallas ell ha zediu agli Mathias Schueller, il quall paga ultra digl siu agien aunc per 18 Cr.

La tabella de quels che han retschiert ils dadens

Josepf Maria Albin per in mun digl dadens	f. 1	1
la Duna Rest Lutz per in mun	f. 1	
Clau Huender per in mun	f. 1	
Str. Giehanes Stieffenhover per in mun	f. 1	
Hans Gieri Venzin per in mun	f. 1	2
Ona Maria de Gonda per in mun	f. 1	
Benedeitg Berther per in mun.	f. 1	
Genoveva de Florin per in mun	f. 1	
Giachen Franz de Florin per in mun	f. 1	3
Gion Franz de Crap per in mun	f. 1	
Rest Sep Sak per in mun	f. 1	
Giachen Antoni Riedi per in mun	f. 1	
Giusepff Ant. Schmed igl veigl per in mun	f. 1	4
Batesta Foppa per in mun	f. 1	
Gion Lureing giuven per in mun	f. 1	
La Duna Rest Lutz per in mun	f. 1	
Mathias Schueller per in mun entijr	f. 4	5

NB. Sin tut la peisa de quella, sco ei era priu igl davos sin 600 Cr. ei sei carschiu 21 Cr. las quallas igl Cumpar Casper Antoni Durgiai et igl Str. Gion Antoni de Flurin han salvau, giu de quei che cul tems podes vigni enconoschiu per lur bregia.



Tgei di quella interessanta tabella? Sco mintga lectur ha saviu seperschua-
der sez, ei il lungatg statistic de quella ualti serius, gie, schizun crius, sche
nus considerein tut.

Resummond quella tabella, seporscha il sequent maletg: La vischnaunca lai
mazzar 5 armauls cun ina peisa de ca 630 crenas (ina crena = $\frac{5}{8}$ killogr.)
che cuostan ad ella flurins 213.40 (= 550 fr. ca.)

Quellas 630 crenas carn ein vegnidas repartidas sin 57 fiugs, che dumbran
ensem 201 persunas. Per persuna ha ei tucbau 3 crenas carn, che han cu-
stau 13 x (= crizers) per crena.

Sco ei semuossa ei quella rauba vegnida dada tutta a spetga q. v. d. en-
cunter impegn ni empermischuns.

Per la carn de quels 5 armauls eis ei vegniu impegnau: 14 cauras; 15 tocs
fein; 7 pagaglias ni pagamenti; 4 cazettas ed in parlet; 4 truccas e leutier
aunc autras mobillas: 4 plumatschs de plemas; dua bratscha cadisch blau;
dua bratscha lenziel e perfin in rasti de teisser. — Cara carn! —

Sche nus savein, che tut quella rauba ha stuiu vegnir messa sut da 57 paupers tener-casa, sche astg'ins dir, che la vischnaunca ha fatg negina grazia.

In autra tabella indichescha ch'ei seigi vegniu distribuiu sin 300 personas: 165 $\frac{3}{4}$ masiras farmentun. Per obtener quei garnezi han ca. 90 fiugs stuiu metter sut: cauras 33; nuorsas ed anugls 6; 1 vadi ed 1 tier casa (=piertg!) En tut pia 40 tiers manedels! Dapli aunc: 12 tocs fein; 12 pagas ni pagamenti; 11 cazettas e vanauns; 12 bratscha lenziel; 3 truccas; 1 plumatsch de plemas; 1 fazolet seida ed 1 fier de fiug. — O tgei dir paun! —

Nus vesein che la vischaunca ha era a rapport questa fatschenta dau negina almosa!

Denton savein nus, che la put vegn mai magliada schi buglienta, sco'lla vegn prida giud la platta de fiug! — Co la vischnaunca ei vegnida tiel siu, ei buca stau d'eruir, mo ton ei cert, che quels che vevan mess sut il fein, han buca piars bia, essend ch'ei veva dau miserabel fein quei onn. Era quels che han mess sut cazettas han la fin finala buca fatg vess de stuer ceder quellas, duvravan ei gie quei onn ualvess de metter sura fiug pli ch'ina cazetta per tschavera. Mender eis ei matei iu cun quels, che han stuiu metter sut la pagaglia?!

Igl onn della fom aveva denton en in grau dau scola: da cheudenvi vegnev'ei fatg provisiun en uorden. Entochen alla fin de tschei tschentaner dev'ei purs cun tschalers pleins purment „ed en tgaminada 10—25 schettas carn-piertg per esser sepreparai sin tals onns.“ *)

Mo tgi vuless oz en vesta a tonta pupira e miseria, che nos buns vegls han stuiu far a tras, selamentar e sebetter a bandun? Segir, en nos dis regia daptut la miseria, ina gronda „crisa“; considerein nus aber tut e pareglein nus lu ed ussa, sche exist'ei denter quellas duas crisas ina differenza essenziala.

*) Intressants ei il rodel er'en auters graus. Mo in per exempels! In tras glauter ein ils fiugs u familias dils susteni buca gronds: ei tucca mo 3,3 personas per tener-casa. Secapescha che las pli paupras familiasein vegnidas repartidas sils purs beinstonts; da quellas havein nus negina statistica. Las tabellas muossan che 501 personas ein vegnidas sustenidas. Cons habitonts aveva Mustér da quei temps? La statistica porscha il sequent maletg (mira: Dr. Alex. Pfister, e. l. i. p. 90): igl onn 1683 veva Mustér 1300 habitonts; 1796 = 1023; 1808 = 943; e 1835, 1436. Cons 1816/17? Quei ei grev de dir, mo sche nus dividin la differenza denter 1808 e 1835, entras 2 e quintein ensemen culs 943 habitonts de 1808, sche forsa ch'il quen ei presapauc gests. En quei cass havess Mustér giu igl onn della fom circa 1200 habitonts. Quintein nus tiels susteni tenor tabella aunc 100, ch'ei vegni reparti sillas familias, sch'astg'ins quintar, che la mesadad della vischnaunca, haigi stuiu vegnir sustenida sin ina moda ni l'autra.

Veramein intressants ed instructivs ein ils nums e schlateinas. Ils prenums ein tras a tras romontschs. Era las schlateinas muossan il medem maletg. De quellas ein u mortas ora, ni buca pli sesentas a Mustér: Biart, de Gonda, Baselgia, Longer, Scherrer, Tgieltiel, Foster, de Crap, Gumanel, de Runs, Carigiet; buca pli sesentas a Mustèr: Foppa, Nut, Capeder, Cajacob, Durgiai, Glivers (= Livers) — Il num: Zapergt e Zipert ei la vera fuorma romontscha per = Sigisbert.

Avon 100 onns (sur tut igl onn della fom!) han nos pardavons stuiu buna-mein alla malura, perquei ch'ei vevan dal tut memia pauc, e nus, fegls de lur beadis, nus essen sin ir a frusta, perquei che uns possedein dal tut memia bia — deno lavur e giustia!

Lu mettevan ei ora graun, per ch'ei haigien paun lur, sche pusseivel per igl entir onn. Quei reusseva buns onns de fretg. Vender vendevan ei en general mo stiarls per cuvierer las expensas per pustretschs, pagaglias ed arvès e per enqual caussa secundara dil tenercasa. — Miu car tat p. m. (n. 1840, † 1929) ha raquintau, ch'ils Tujétschins cumpravien aunc entuorn ils anno 50, 60 buc ina solia curtauna frina, deno enqual péntel frin'alva per far paun zart allas piglialeuncas! —

Oz eis ei midau cun quell'economia dil pur de tschels onns: graun vegn ei mess pil strom ni gnanc gliez; las roschadas stiarls, che purtavan buns onns mantuns marenghins ella tiara, audan gia tier la detga, sco la stria de Matergia, che compignava enqual ga ils marcadonts de stiarls a l'Uorscha, Giubiastg, Ligiaun e Varese.

Persuenter vegn ei tratg oz genetschas de premi, — che pagan cheu zacons onns miserabel — e cumprau bunamein tut la frina digl jester. Nos mulins, characteristics en mintga vitg, ein oz il bia en decadenza, e vivan sulettamein aunc cun tut lur poesia e cultura ella lavur doctorala de Dr. Ramun Vieli! Bien che nus havein oz vias communablas, straduns e viasfier, schiglioc pauper nus, sch'ei dess puspei in onn sco 1816/17!

Priu il cuntut, stuein nus tonaton dir, ch'il pur de nies tschentaner, haigi giu bien, entochen cheu dus treis onns. La „crisa“, che sefa valer oz, serepeteva bia pli savens all'entschatta dil tschentaner 19.

Quei muossan a nus in per ulteriurs expempels ord la: „Cronica de Famiglia de B. P. Ant. Derungs. Breil: „1822 il meins de Schanè, ha mia mumma faitg ira mei si Mompè-Medel per trer en ded in pur enzatgei daners, mo haveva nagins; jeu vai priu de quei pur giud nies d'haver, in feitg gron e bi vadi maschkeil vegls de 9 jamnas, e fetg grass — e vai pagau per quel, ne schau ira giud quen 2 thalers, che fa ussa fr. 11,14 cent. Quei vadi, cun eung in auter ch'jeu vevel, vai dau laitg a quels 2 tiers entochen miez Mars — ei fuvan 6 quartas e mesa auls e feitg grass — mo nuotta saviu vender, ni car ni bien marcou; nus havein cargau quels 2 vadials si Tschendado, quels ein stai seuns e faitg prova e turnai dad alp bials, grons e grass. Igl atun vai puspei buca saviu vender; e finalmein vein nus rugau il cuinau Duitg Muoth, ch'el prenda cun sia biestga a Ligieun e vendi aschi bein sco el sappi. Il cuinau ha faitg quei survetsch, et ha portau ils daners suenter esser traitg giu las spe-sas fl. 21 — fr. 35,70 cent. per omisdus. Il cuinau Diutg Muoth veva quei onn dau vaccas per stiarls ed enzatgei cumprau, ch'el ei jus a Ligieun quei onn cun 17 armauls — e de quels 17 armauls, suenter esser traig giu las

spesas eis ei vanzau ad el daners — 17 tallers. (Quei fa oz circa 100 frs, Il redactur!) — Da 1822 entochen 1837 han ils tiers tutts, de tuttas classas, armentiv, cavals, nuorsas e tiers casa pagau feigt paug.“ —

Ils prezis eran pigns e consequentamein era las pagaglias, schebi che la lavur era buca aschi leva. La suondonta notizia ord la medema cronica delucidescha quei fetg bei: „1825 sundel jeu staus fumegl cun il Farrer Beer p. m. jeu hai tut unviern pervasiu 21 armaul — la permavera la damaun perver quei muvel, e solver de cazola bizzoggels — arrar tudi e la sera allas 7 e mesa las 8 vegnir a casa, perver quei muvel e sch'jeu lamentavel, sche scheva il Farrer Beer: pars mea Dominus cum portaverit jugum ad adolescentia sua. In feigt ruch survetsch. Quei onn ha ei giu dau bia e bien greun. La dieschma ha portau en 62 stera, che mei negin seregorda..’“

Sco las davosas notizias muossan, ha ei dau cuort suenter las uiaras de Napoleon (1816—1837) bia schliats onns. E sche nus patertgein, ch'era nus stein aunc ferm sut las consequenzas e l'influenza dell'uiara mundiala (1914—1918), sche san ins constatar cheu levamein, tgei ei stau en quels dus aschi semiglions temps, la pli gronda cuolpa dellas miserias, cruschs e travaglias dils pievels.

Mo la fin finala, stuein nus tuttina dir, che mort e miseria seigien buca mo dus crius e trests fargliuns della veta, els san er'esser per quella mussaders de grond'impurtonza, cunzun per tals che capeschan il senn de nossa cuorta veta terrestre. Buca senza raschun di per quei il poet benedictin, P. Baseli Carigiet, che ha sco buobet era fatg atras igl onn della fom (1811—1883):

„Miseria, pupira, tgei meistra eis ti;

A biars dattas scola, mo'ls paucs han tschurvi;

Ti muossas, curregias, turzegias zun biars:

Tiels plirs tonaton ein tes sforzs il bia piars.“

Cuera, per s. Benedetg, 1933.

Guglielm Gadola